



BRESSER[®]
PHOTOSTUDIO EQUIPMENT

FERNAUSLÖSER-SET T-12/T-13 **REMOTE TRIGGER SET T-12/T-13**

Art. No. F001143 / F001145



T-12 / T-13



T-13



T-12

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
GB INSTRUCTION MANUAL

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

ES ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



www.bresser.de/download/trigger_set_t12_t13



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms

Fig. 1 **A**



B



oder
or
ou
of
o
или



Fig. 2

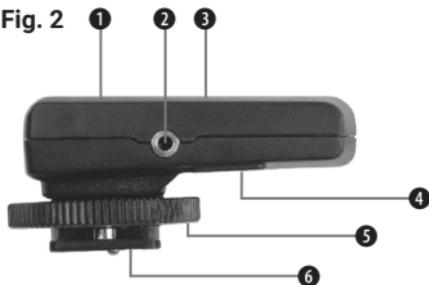


Fig. 3

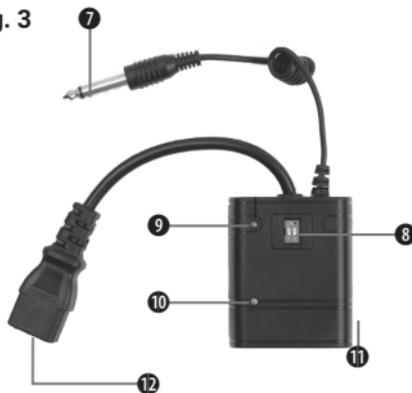
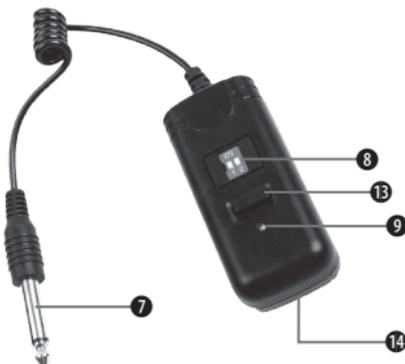


Fig. 4



Zu dieser Anleitung



Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

Verwendungszweck

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung.
Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen bestimmt!

Allgemeine Sicherheitshinweise



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!



GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil oder Akku) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Strom- und Verbindungskabel sowie Verlängerungen und Anschlussstücke niemals knicken, quetschen oder zerren. Schützen sie Kabel vor scharfen Kanten und Hitze. Überprüfen Sie das Gerät, die Kabel und Anschlüsse vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen.

Beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten stromführenden Teilen niemals in Betrieb nehmen! Beschädigte Teile müssen umgehend von einem autorisierten Service-Betrieb ausgetauscht werden.

Betreiben Sie das Gerät nur in vollkommen trockener Umgebung und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Körperteilen.

Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten oder beschädigten Bauteilen (z.B. Gehäuse, Kabel, Lampe o.ä.).

VERÄTZUNGSGEFAHR!

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus!

! HINWEIS!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Führen Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben durch.

Verwenden Sie für dieses Gerät nur Zubehör- und Ersatzteile die den technischen Angaben entsprechen.

Lieferumfang (Fig. 1)

Fernauslöser (A), Empfänger (B) (modellabhängige Ausstattung), Bedienungsanleitung

Übersicht Bauteile

Fernauslöser (T-12 und T-13) (Fig. 2)

1. Blitztest-Knopf
2. PC-Anschlussbuchse
3. Funktionsleuchte (Übertragung)

-
4. DIP-Schalter (Kanalwahl)
 5. Fixierungsrad
 6. Blitzkontakt

Empfänger (nur T-12) (Fig. 3)

7. Klinkenstecker (Sync)
8. DIP-Schalter (Kanalwahl)
9. Funktionsleuchte (Empfang)
10. Funktionsleuchte (Spannungsversorgung)
11. C13-Netzanschlussbuchse (AC 110V - 220V)
12. C13-Netzstecker

Empfänger (nur T-13) (Fig. 4)

7. Klinkenstecker (Sync)
8. DIP-Schalter (Kanalwahl)
9. Funktionsleuchte (Empfang)
13. Ein/Aus-Schalter
14. Batteriefach (DC 3V)

Montage und Spannungsversorgung

Montage und Spannungsversorgung des Fernauslöser (T-12 und T-13)

Der Fernauslöser (Sender) wird durch den Blitzkontakt der Kamera mit Strom versorgt.

1. Fixierungsrad ganz nach oben drehen.
2. Auslöser mit dem Blitzkontakt in den Blitzschuh der Kamera schieben.
3. Fixierungrsd nach unten drehen und handfest anziehen.

Montage und Spannungsversorgung des Empfängers (nur T-12)

Die Spannungsversorgung des T-12 Empfänger erfolgt über Netzstrom.

1. Klinkenstecker in die Anschlussbuchse (Sync-Port) am Blitzgerät* stecken.
2. C13-Netzstecker in die C13-Anschlussbuchse des Blitzgerätes* stecken.
3. C13-Netzstecker des Netzkabels* vom Blitzgerät* in die C13-Anschlussbuchse des Empfängers stecken.
4. Euro-Stecker des Netzkabels* in die Steckdose stecken.

Montage und Spannungsversorgung des Empfängers (nur T-13)

Die Spannungsversorgung des T-13 Empfänger erfolgt über Batterien.

1. Batteriefachdeckel abnehmen.

2. Batterien (2x 1.5V, AAA) entsprechend der Polaritätsangabe in das Batteriefach einlegen
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.
4. Klinkenstecker in die Anschlussbuchse (Sync-Port) am Blitzgerät stecken.

*nicht im Lieferumfang enthalten

Inbetriebnahme/Einschalten

Kanaleinstellungen mittels DIP-Schaltern

! HINWEIS!

Um ein synchrones Blitzen mehrerer Blitzgeräte zu ermöglichen, müssen alle betroffenen Empfänger sowie der Auslöser mittels DIP-Schaltern auf den gleichen Kanal eingestellt werden.

Kanaleinstellungen entsprechend der nachfolgenden Tabelle vornehmen.

Kanal	Empfänger	Auslöser /Sender
1	ON  1 2	ON  1 2
2	ON  1 2	ON  1 2
3	ON  1 2	ON  1 2
4	ON  1 2	ON  1 2

Inbetriebnahme Funkauslöser mit Empfänger(n) (nur T-12)

1. Am Funkauslöser und dem/den Empfänger(n) den gleichen Kanal einstellen.
2. Kamera mit aufgesetztem Funkauslöser einschalten. Die Funktionsleuchte (Übertragung) leuchtet.
3. Folgende Kamera-Einstellungen vornehmen: Aufnahmemodus ‚M‘ (manuell), Verschlusszeit 1/125 Sek.

-
4. Blitzgerät mit montiertem Empfänger einschalten. Die Funktionsleuchten (Spannungsversorgung und Empfang) leuchten.
 5. Blitztest-Knopf bedienen, um einen Blitz auszulösen. Löst der Blitz aus, ist die Verbindung hergestellt und es kann auch über den Auslöseknopf der Kamera ein Blitz ausgelöst werden.

Inbetriebnahme Funkauslöser mit Empfänger(n) (nur T-13)

1. Am Funkauslöser und dem/den Empfänger(n) den gleichen Kanal einstellen.
2. Kamera mit aufgesetztem Funkauslöser einschalten. Die Funktionsleuchte (Übertragung) leuchtet.
3. Folgende Kamera-Einstellungen vornehmen: Kameramodus ‚M‘ (manuell), Verschlusszeit 1/125 Sek.
4. Blitzgerät mit montiertem Empfänger einschalten.
5. Ein/Aus-Schalter am Empfänger in Position ‚ON‘ bewegen. Die Funktionsleuchte (Empfang) leuchtet.
5. Blitztest-Knopf bedienen, um einen Blitz auszulösen. Löst der Blitz aus, ist die Verbindung hergestellt und es kann auch über den Auslöseknopf der Kamera ein Blitz ausgelöst werden.

Reinigung und Wartung

Vor der Reinigung den Auslöser (Sender) an der Kamera und den Empfänger am Blitzgerät demontieren. Gegebenenfalls Batterien entfernen.

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

■ Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen

verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

 Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, „Cd“ steht für Cadmium, „Hg“ steht für Quecksilber und „Pb“ steht für Blei.

EG-Konformitätserklärung

 Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Folux BV erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

About this Instruction Manual



These operating instructions are to be considered a component of the device.

Please read the safety instructions and the operating instructions carefully before use.

Keep these instructions for renewed use at a later date. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

Intended Use

This product is intended only for private use.

The device is intended only for indoor use.

General Warning



RISK OF CHOKING!

Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.



RISK of ELECTRIC SHOCK!

This device contains electronic components that operate via a power source (power supply or batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.

Never bend, pinch or pull the power and connecting cables, extensions and adapters. Protect the cables from sharp edges and heat.

Before operating, check the device, cables and connections for damage. Never use a damaged unit or a unit with damaged power cables. Damaged parts must be exchanged immediately by an authorised service centre.

Only use the device in complete dry environment and do not touch it with wet or moist parts of your body.

Never use the device with defective or damaged components (e.g. housing, cable, lamp, etc.).



RISK OF CHEMICAL BURN!

Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the

batteries correctly. Empty or damaged batteries could cause burns if they come into contact with the skin.

Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.

RISK of FIRE/EXPLOSION!

Do not expose the device to high temperatures. Use only the supplied power supply or the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries or throw them into a fire! Excessive heat or improper handling could trigger a short circuit, a fire, or an explosion.

Protect the device from severe shocks!

! NOTE!

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.

Perform all cleaning and maintenance work at the device only as described in the instruction manual.

Only use accessories and spare parts for this device as listed in the technical data.

Scope of delivery (Fig. 1)

Remote trigger (A), receiver (B) (equipment depends on model), instruction manual

Parts overview

Remote trigger (T-12 and T-13) (Fig. 2)

1. Flash test button
2. PC connection slot
3. Function indicator (signal transmission)
4. DIP switches (channel selection)
5. Fixing wheel
6. Flash contact

Receiver (only T-12) (Fig. 3)

7. Jack plug (Sync)
8. DIP switches (channel selection)
9. Function indicator (signal reception)
10. Function indicator (power supply)
11. C13 mains power socket (AC 110V - 220V)
12. C13 mains power plug

Receiver (only T-13) (Fig. 4)

7. Jack plug (Sync)
8. DIP switches (channel selection)
9. Function indicator (signal reception)
13. On/Off switch
14. Battery compartment (DC 3V)

Assembly and power supply

Assembly and power supply – remote trigger (T-12 and T-13)

The remote trigger (transmitter) is supplied with power by the camera's flash contact.

1. Turn the fixing wheel upwards.
2. Slide the trigger with its flash contact into the camera's hot shoe.
3. Turn the fixing wheel downwards.

Assembly and power supply – receiver (only T-12)

The T-12 receiver is mains operated.

1. Put the jack plug into the connection socket (sync port) of the flash device*.
2. Put the C13 mains power plug into the C13 connection socket of the flash device*.
3. Put the C13 mains power plug of the flash device's* power cable* into the C13 connection socket of the receiver.
4. Put the Euro plug of the power cable* into the power socket.

Assembly and power supply – receiver (only T-13)

The T-13 receiver is battery-powered.

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert the batteries (2x 1.5V, AAA) into the battery compartment according to the right polarity.
3. Replace the battery compartment cover.

4. Put the jack plug into the connection socket (sync port) of the flash device*.

*not included

Commissioning/Switching on

Channel settings by using the DIP switches

! NOT!

To ensure synchronous flashing of several flash devices, all involved receiver and the trigger must be set to the same channel by using the DIP switches.

Make the channel settings according to the following table.

Channel	Receiver	Trigger / transmitter
1	ON  1 2	ON  1 2
2	ON  1 2	ON  1 2
3	ON  1 2	ON  1 2
4	ON  1 2	ON  1 2

Commissioning of the remote trigger with receiver(s) (only T-12)

1. Set the same channel for the remote trigger and the receiver(s).
2. Turn on the camera with the attached remote trigger. The function indicator (transmission) will light.
3. Set following camera settings: Folgende Kamera-Einstellungen vornehmen: camera mode ,M' (manual), shutter speed 1/125 sec.
4. Turn on the flash device with the attached receiver. The function indicators (power supply and reception) will light.
5. Push the flash test button to trigger a flash. When a flash was triggered,

the connection is enabled. Now the flash device(s) can be triggered also by pushing the camera's release button.

Commissioning of the remote trigger with receiver(s) (only T-13)

1. Set the same channel for the remote trigger and the receiver(s).
2. Turn on the camera with the attached remote trigger. The function indicator (transmission) will light.
3. Set following camera settings: Folgende Kamera-Einstellungen vornehmen: camera mode ,M' (manual), shutter speed 1/125 sec.
4. Turn on the flash device with the attached receiver.
5. Move the On/Off switch to ,ON' position. The function indicator (reception) will light.
5. Push the flash test button to trigger a flash. When a flash was triggered, the connection is enabled. Now the flash device(s) can be triggered also by pushing the camera's release button.

Cleaning and maintenance

Before cleaning the device, disassemble the trigger (sender) from the camera and the receiver from the flash device. Remove the batteries where appropriate.

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

Protect the device from dust and moisture. Store it in the supplied bag or transportation packaging. Remove the batteries from the unit if it is not used for a longer time.

Disposal



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household

waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive. Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. "Cd" = cadmium, "Hg" = mercury, "Pb" = lead.

EC Declaration of conformity

 Folux BV has issued a "Declaration of Conformity" in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, **vorzugsweise per E-Mail**.

E-Mail: service.pse@bresser.de

Telefon*: +49 28 72 80 74 340

BRESSER GmbH

Kundenservice PSE

Gutenbergstr. 2 · 46414 Rhede · Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, **preferably by e-mail**.

e-mail: service@bresseruk.com

Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd

Unit 1 starborough Farm,

Starborough Road,

Nr Marsh Green,

Edenbridge, Kent TN8 5RB

Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (**de préférence via e-mail**).

e-mail: sav@bresser.fr

Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
260, rue des Romarins
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL **BE**

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (**bij voorkeur per e-mail**).

e-mail: info@folux.nl
Teléfono*: +31 528 23 24 76

Folux B.V.
Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
Nederlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES **IT** **PT**

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (**de preferencia por e-mail**).

e-mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Errors and technical modification subject to change.
Manual_T12-T13-Trigger-Sets_de-en_BRESSER_v012017a



BRESSER[®]
PHOTOSTUDIO EQUIPMENT

Folux BV

Smirnoffstraat 8 · 7903 AX Hoogeveen
Netherlands